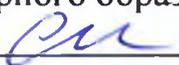


МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Алтайский государственный аграрный университет»

Центр гуманитарного образования  
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО:

Директор центра  
гуманитарного образования

 С.И. Бондаренко  
«31» августа 2015 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе

 Г.Г. Морковкин  
«31» августа 2015 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

для подготовки кадров высшей квалификации по программе подготовки  
научно-педагогических кадров в аспирантуре ФГОС ВО  
(уровень подготовки кадров высшей квалификации)

Направление подготовки: 05.06.01 Науки о земле

Направленность: Землеустройство, кадастр и мониторинг земель

Год обучения 1

Семестр обучения 1-2

Форма обучения очная, заочная

Квалификация: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Барнаул, 2015 г.

Авторы рабочей программы:

к.п.н., доцент Т.А. Т.А. Косачева « 31 » августа 2015 г.  
(ученая степень, ученое звание, подпись)

к.п.н., доцент О.А. О.А. Парпура « 31 » августа 2015 г.  
(ученая степень, ученое звание, подпись)

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины Блока I «Дисциплины (модули)» аспирантам очной, заочной формы обучения.  
очной, заочной

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО (уровень подготовка кадров высшей квалификации) по направлению подготовки 05.06.01 Науки о земле, направленность Землеустройство, кадастр и мониторинг земель

утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «30» июля 2014 г., № 870

Программа обсуждена на заседании кафедры, протокол № 1 от « 31 » августа 2015 г.

Зав. кафедрой к.п.н., доцент Т.А. Т.А. Косачева « 31 » 08 2015 г.  
(ученая степень, ученое звание) (подпись)

Программа принята методической комиссией центра гуманитарного образования по направлению 05.06.01 Науки о земле, протокол № 1 от  
(направление)

« 31 » августа 2015 г.

Председатель методической комиссии к.филол.н., доцент \_\_\_\_\_  
Н.А. Даренская « 31.08 » Даренская 2015 г.

**Лист внесения дополнений и изменений в рабочую программу учебной дисциплины  
«Иностранный язык»**

на 201 6 - 201 7 учебный год

Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры, протокол № 1 от 06.09 201 6 г.

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. Актуализирован список литературы в библиотеке университета, изданий дополнительной учебной литературы по дисциплине

---

Составители изменений и дополнений:

<u>к. п. н. Вощект</u>	<u>В.М.</u>	<u>О.А. Паркина</u>
ученая степень, должность	подпись	И.О. Фамилия
_____	_____	_____
ученая степень, должность	подпись	И.О. Фамилия
<u>Зав. кафедрой</u>	<u>К.М.</u>	<u>Т.А. Косачева</u>
ученая степень, ученое звание	подпись	И.О. Фамилия

на 201 7 - 201 8 учебный год

Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры, протокол № 1 от 06.09 201 7 г.

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. Актуализирован список литературы в библиотеке университета, изданий дополнительной учебной литературы по дисциплине

---

Составители изменений и дополнений:

<u>к. п. н. доцент</u>	<u>В.М.</u>	<u>О.А. Паркина</u>
ученая степень, должность	подпись	И.О. Фамилия
_____	_____	_____
ученая степень, должность	подпись	И.О. Фамилия
<u>Зав. кафедрой</u>	<u>К.М.</u>	<u>Т.А. Косачева</u>
ученая степень, ученое звание	подпись	И.О. Фамилия

на 201\_\_ - 201\_\_ учебный год

Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры, протокол № \_\_ от \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. \_\_\_\_\_

---

Составители изменений и дополнений:

_____	_____	_____
ученая степень, должность	подпись	И.О. Фамилия
_____	_____	_____
ученая степень, должность	подпись	И.О. Фамилия
<u>Зав. кафедрой</u>	_____	_____
ученая степень, ученое звание	подпись	И.О. Фамилия

на 201\_\_ - 201\_\_ учебный год

Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры, протокол № \_\_ от \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. \_\_\_\_\_

---

Составители изменений и дополнений:

_____	_____	_____
ученая степень, должность	подпись	И.О. Фамилия
_____	_____	_____
ученая степень, должность	подпись	И.О. Фамилия
<u>Зав. кафедрой</u>	_____	_____
ученая степень, ученое звание	подпись	И.О. Фамилия

## Содержание

Аннотация.....	4
1. Цель и задачи дисциплины.....	6
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.....	6
3. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).....	7
4. Планируемые результаты обучения по дисциплине.....	8
5. Формат обучения.....	10
6. Содержание дисциплины.....	10
6.1 Распределение трудоёмкости дисциплины (модуля) по видам работ ...	10
6.2 Содержание дисциплины.....	11
6.3 Образовательные технологии .....	15
7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов по дисциплине .....	16
7.1 Перечень вопросов для самостоятельного изучения дисциплины.....	16
7.2 Контрольные работы /рефераты.....	17
8. Форма промежуточной аттестации и фонд оценочных средств.....	18
9. Ресурсное обеспечение.....	27
9.1 Перечень основной литературы.....	27
9.2 Перечень дополнительной литературы.....	27
9.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	28
9.4 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса.....	28
9.5 Описание материально-технической базы.....	29
9.5.1 Требования к аудиториям.....	30
9.5.2 Требования к специализированному оборудованию.....	30

## Аннотация

Учебная дисциплина «Иностранный язык» является важной составной частью Учебного плана подготовки аспирантов по направлению подготовки 05.06.01 Науки о земле, направленности Землеустройство, кадастр и мониторинг земель

Основная задача учебной дисциплины – совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку, развитие необходимых универсальных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями соответствующей ОПОП ВО, развитие умений и опыта самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка

Дисциплина (модуль) «Иностранный язык» в системе базовой части Блока 1 формирует представления о рациональных способах выполнения различных логических операций с использованием иноязычных средств. Изучаются аспекты фонетики, лексики, грамматики, речевого этикета, особенности перевода научных текстов с целью совершенствования практического владения языком, в том числе перевода специализированных текстов, позволяющего использовать иностранный язык в научной работе.

Аспиранты получают представление о том, как четко и ясно излагать свою точку зрения по проблеме на иностранном языке; понимать и ценить чужую точку зрения по научной проблеме, как выработать общую позицию в условиях различия взглядов и убеждений; выявить и сопоставить социокультурные достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности.

Рассматриваются вопросы чтения оригинальной специальной литературы на иностранном языке, оформления, извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, резюме, аннотации, реферирования, ведения беседы по специальности.

Формируются универсальные компетенции (УК):

Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);

Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);

Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Формируются общепрофессиональные компетенции (ОПК):

Готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

Общая трудоемкость учебной дисциплины «Иностранный язык» составляет 5 зачетных ед., в объеме 180 часов.

Текущая аттестация аспирантов – оценка знаний и умений проводится постоянно на практических занятиях с помощью устного опроса, беседы с

преподавателем на иностранном языке, письменного и устного перевода, реферирования, аудиторной контрольной работы, тестирования, проверки конспектирования, чтения, резюме, оценки самостоятельной работы аспирантов.

Промежуточная аттестация аспирантов по дисциплине проводится в форме – кандидатского экзамена.

**Ведущие преподаватели:**

к.п.н., доцент Т.А. Косачева,  
к.п.н., доцент О.А. Парпура,  
к.п.н., доцент Е.В. Тимофеева,  
к.п.н., профессор А.А. Новоселова,  
ст. преподаватель О.В. Егорова,  
ст. преподаватель Г. А. Хромченко

## 1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью изучения дисциплины «Б.1.Б.2. Иностранный язык» является подготовка к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку; совершенствование практического владения языком, в том числе перевод специализированных текстов, позволяющего использовать его в научной работе.

Задачи дисциплины: совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку, развитие необходимых универсальных, общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями соответствующей ОПОП ВО, развитие умений и опыта самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (далее программа аспирантуры)

Дисциплина «Б.1.Б.2. Иностранный язык» включена в перечень ФГОС ВО (уровень подготовки кадров высшей квалификации), в Блок 1 «Дисциплины (модули)» базовой части. Реализация в дисциплине «Иностранный язык» требований ФГОС ВО (уровень подготовки кадров высшей квалификации), ОПОП ВО и Учебного плана по программе аспирантуры, должна учитывать следующее знание научных разделов: основы иностранного языка (фонетика, грамматика); лексика (по теме научного исследования); чтение (оригинальной литературы на иностранном языке, соответствующей конкретной отрасли знаний); речевой этикет, культура и традиции стран изучаемого языка (выявление и сопоставление социокультурных особенности подготовки аспирантов в странах изучаемого языка; достижения науки в странах изучаемого языка); письмо (выполнение письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале); перевод (особенности научного функционального стиля).

Предшествующим курсом в магистратуре и специалитете, на котором непосредственно базируется дисциплина, является дисциплина «Иностранный язык».

Наименование дисциплин, практик	Перечень разделов
Иностранный язык	Лексика. Знаменитые ученые. Учеба в магистратуре. Доклад на научной конференции. Руководитель магистерской работы. Магистерское исследование. Грамматика.

	<p>Сложные синтаксические и грамматические конструкции, типичные для стиля научной речи: сложно-подчинённое предложение, причастие 1, 2, инфинитив. Инфинитивные группы, модальные конструкции, страдательный залог.</p> <p>Чтение.</p> <p>Индивидуальное чтение. Изучающее чтение с выделением главных компонентов содержания текста. Знакомительное чтение с целью определения истинности/ ложности утверждения.</p> <p>Речевой этикет, культура и традиции стран изучаемого языка.</p> <p>Клишированные фразы для ведения бесед: Приветствие, прощание, знакомство и ответная реакция, благодарность и ответная реакция.</p> <p>Клишированные фразы для участия в дискуссиях: выражение своего мнения: согласие, несогласие, сожаление, восторга, возмущения. Уточнение. Формы деловой корреспонденции. Клишированные фразы и выражения для анализа текста (основы аннотирования).</p> <p>Письмо.</p> <p>Упрощение, смысловая переработка информации, основы реферирования спецтекстов. Основы реферирования.</p>
--	--

Знания и навыки, полученные аспирантами при изучении данного курса, необходимы при подготовке к сдаче кандидатского экзамена по специальности и написании научно-квалификационной работы (диссертации) по научной специальности Землеустройство, кадастр и мониторинг земель

Особенностью учебной дисциплины «Иностранный язык» является коммуникативная направленность. В ходе реализации программы у аспирантов должно быть сформировано представление о рациональных способах выполнения различных логических операций с использованием иноязычных средств - анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование.

### **3. Общая трудоемкость дисциплины**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов, из которых 104 часа составляет контактная работа аспиранта с преподавателем (104 часа занятия семинарского типа), 40 часов составляет самостоятельная работа аспиранта.

#### 4. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы аспирантуры. Освоение учебной дисциплины «Иностранный язык» направлено на формирование у аспирантов компетенций, представленных в таблице 1.

Таблица 1

Сведения о компетенциях и результатах образования, формируемых данной дисциплиной

Содержание компетенций, формируемых полностью или частично дисциплиной	Коды компетенций в соответствии с ФГОС ВО	Перечень результатов образования, формируемых дисциплиной		
		По завершении изучения данной дисциплины выпускник должен		
		знать	уметь	владеть
Иностранный язык	УК-3	-основные правила произношения иностранного языка и интонационного оформления предложений; - рациональные способы выполнения различных логических операций с использованием иноязычных средств;	- правильно произносить слова и предложения на иностранном языке; - свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке, соответствующую конкретной отрасли знаний;	- основными правилами произношения иностранного языка; -навыками разговорной речи; -знаниями о различных формах и видах международного сотрудничества, а также владеть навыками необходимыми для освоения достижений науки в странах изучаемого языка;
	УК-4	-базовые понятия грамматического строя изучаемого иностранного языка; - основные модели словообразования; - общеупотребительную лексику;	-оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, резюме, аннотации, реферирования;	-навыками диалогической и монологической речи в сфере профессиональной коммуникации;
	УК-5	- лексику общенаучного словаря; - основную терминологическую лексику по	-делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, свя-	-навыками совершенствования профессионально – ориентирован-
Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;				
Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках);				
Способность планировать и решать задачи собственного				

<p>профессионального и личностного развития</p>		<p>своему профилю. -культуру и традиции стран изучаемого языка;</p>	<p>занные с научной работой аспиранта, -уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.</p>	<p>ной иноязычной коммуникативной компетенции. -всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое). -</p>
<p>Готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования.</p>	<p>ОПК-2</p>	<p>- правила речевого этикета; -основы публичной речи.</p>	<p>-использовать иностранный язык в профессиональной коммуникации и межличностном общении; -писать отчеты о проведенных экспериментах, тезисы для конференций и статьи на иностранном языке; - самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.</p>	<p>-основными навыками письменной речи; -навыками профессионального общения; -навыками подготовки презентаций по профессиональной тематике на иностранном языке -навыками чтения и перевода специализированных текстов на иностранном языке</p>

Контроль знаний аспирантов проводится в форме текущей и промежуточной аттестации.

Текущая аттестация аспирантов – оценка знаний и умений проводится постоянно на практических занятиях с помощью устного опроса, беседы с преподавателем на иностранном языке, письменного и устного перевода, реферирования, аудиторной контрольной работы, тестирования, проверки конспектирования, чтения, резюме, оценки самостоятельной работы аспирантов.

Промежуточная аттестация аспирантов по дисциплине проводится в форме – кандидатского экзамена.

### 5. Формат обучения

Малые группы. Обучение происходит в малых группах по 4-6 человек. Проверка перевода может осуществляться через эл.почту, скайп.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными и (или) печатными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

### 6. Содержание дисциплины, виды учебных занятий и формы их проведения

#### 6.1. Распределение трудоемкости дисциплины (модуля) по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 5 зач. ед. (180 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице 2.

Таблица 2

Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ для очной и заочной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Аудиторная работа		Самостоятельная работа
		лекции	Практические занятия	
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	180		104	40
Аудиторные занятия Лекции (Л)				
Практические занятия (ПЗ)			104	
Семинары (С)				
Самостоятельная работа в том числе:				40
Реферат				3
Самоподготовка к текущему контролю знаний				37
Другие виды				
Вид контроля				
Зачет				
Кандидатский экзамен	36			

## 6.2. Содержание дисциплины (модуля)

Содержание дисциплины (модуля) представлено в таблицах 3.1 и 3.2.

Таблица 3.1

Содержание практических/семинарских занятий по дисциплине  
и контрольных мероприятий (немецкий язык)

Код компетенции	Наименование темы, разделов	Наименование изучаемых вопросов	Вид контроля	Количество часов
УК-3	Фонетика	Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных	Беседа с преподавателем на иностранном языке	2
УК-5	Лексика	Известные ученые. Мой научный руководитель. Участие в научной конференции. Научные школы. Мое научное исследование.	Беседа с преподавателем на иностранном языке	10
УК-4	Грамматика	Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструк-	Устный опрос; Тестирование; Аудиторная контрольная работа	16

		ции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пас- сив). Многозначность и сино- нимия союзов, предлогов, ме- стоимений, местоименных на- речий. Коммуникативное чле- нение предложения и способы его выражения		
УК-3	Чтение	Чтение оригинальной литера- туры на иностранном языке, соответствующей конкретной отрасли знаний;	Проверка пра- вильности пе- ревода Обсуждение адекватности- перевода.	40
ОПК-2	Речевой эти- кет, культура и традиции стран изучае- мого языка	Выявление и сопоставление социокультурных особенности подготовки аспирантов в странах изучаемого языка; достижения науки в странах изучаемого языка.	Беседа с пре- подавателем на иностранном языке	2
ОПК -2	Письмо	Выполнение письменных упраж- нений на грамматическом и лек- сическом материале. В пределах изученного языково- го материала составление плана (конспекта) прочитанного, изло- жение содержания прочитанного в форме резюме; написание со- общения или доклада по темам проводимого исследования.	Аудиторная контрольная работа Проверка и об- суждение на- писанного ре- зюме.	10
УК-3	Перевод	Особенности научного функ- ционального стиля. Понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при перево- де; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение зна- чений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика)	Проверка пра- вильности пе- ревода Обсуждение адекватности- перевода	24

Таблица 3.2

Содержание практических/семинарских занятий по дисциплине  
и контрольных мероприятий (английский язык)

Код компетенции	Наименование темы, разделов	Наименование изучаемых вопросов	Вид контроля	Количество часов
УК-3	Фонетика	Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных	Беседа с преподавателем на иностранном языке	2
УК-5	Лексика	Известные ученые. Мой научный руководитель. Участие в научной конференции. Научные школы. Мое научное исследование.	Беседа с преподавателем на иностранном языке	10
УК-4	Грамматика	Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Ат-	Устный опрос; Тестирование; Аудиторная контрольная работа	16

		рибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so... as, the ... the).		
УК-3	Чтение	Чтение оригинальной литературы на иностранном языке, соответствующей конкретной отрасли знаний;	Проверка правильности перевода Обсуждение адекватности-перевода.	40
ОПК-2	Речевой этикет, культура и традиции стран изучаемого языка	Выявление и сопоставление социокультурных особенности подготовки аспирантов в странах изучаемого языка; достижения науки в странах изучаемого языка.	Беседа с преподавателем на иностранном языке	2
ОПК-2	Письмо	Выполнение письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. В пределах изученного языкового материала составление плана (конспекта) прочитанного, изложение содержания прочитанного в форме резюме; написание сообщения или доклада по темам проводимого исследования.	Аудиторная контрольная работа Проверка и обсуждение написанного резюме.	10
УК-3	Перевод	Особенности научного функционального стиля. Понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика)	Проверка правильности перевода Обсуждение адекватности-перевода	24

### 6.3. Образовательные технологии

Таблица 5

#### Активные и интерактивные формы проведения занятий

№ п/п	Тема и форма занятия	Наименование используемых активных и интерактивных образовательных технологий	Кол-во часов
1.	Фонетика. Лексика. Элементы ролевой игры: «Разрешите представиться».	Элементы ролевой игры	2
2.	Лексика. Элементы деловых и ролевых игр. Инсценирование мини-диалогов по теме: участие в дискуссии и ведения бесед.	Имитационные технологии	8
3.	Чтение. Сообщение на тему своей работы, учебы, исследований и их практического применения с элементами дискуссии. Обсуждение актуальных вопросов, связанных с темой проводимого исследования, за круглым столом со специалистами на примере спецтекстов.	Элементы дискуссии	18
4.	Грамматика. Выполнение тестовых заданий в электронном и бумажном виде; выполнение лексических и грамматических проблемно-ориентированных упражнений по изучаемым темам.	Тестовая технология	10
5.	Грамматика. Презентации грамматических тем и разделов.	Информационно-коммуникационные технологии	4

Общее количество часов аудиторных занятий, проведённых с применением активных и интерактивных образовательных технологий, составляет 42 часа (более 40% от общей аудиторной трудоемкости дисциплины).

#### 7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов по дисциплине (модулю)

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов по дисциплине (модулю) представлено в таблице 6.

Таблица 6

## Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов

№ п/п	Вид СРС	Кол-во ч.	Контроль выполнения	Методическое обеспечение
1	Перевод Чтение оригинальной литературы	37	Проверка адекватности перевода	Оригинальная литература на иностранном языке, соответствующая конкретной отрасли знаний;
2	Реферат	3	Соответствие источнику, правильность перевода грамматических явлений и конструкций	
3	Подготовка к экзамену	36	Кандидатский экзамен	Оригинальная литература на иностранном языке, соответствующая конкретной отрасли знаний.
	Всего	76		

## 7.1. Самостоятельное изучение дисциплины

Формы организации самостоятельной работы аспирантов:

- Работа над теоретическим материалом по изученным грамматическим и лексическим темам;
- Самостоятельное изучение отдельных разделов дисциплины;
- Самотестирование по контрольным вопросам и тестам;
- Выполнение индивидуальных заданий;
- Подбор и перевод оригинальной литературы на иностранном языке, соответствующей конкретной отрасли знаний;
- Составление спецсловаря по прочитанной литературе.

Вопросы для самостоятельного изучения приводятся в таблице 7.

Таблица 7

## Перечень тем для самостоятельного изучения дисциплины

Код компетенции	Наименование темы, разделов	Наименование изучаемых вопросов	Вид контроля	Количество часов
УК-5	Лексика	Вокабуляр по темам: Известные ученые. Мой научный руководитель. Участие в научной конферен-	Беседа с преподавателем на иностранном	4

		ции. Научные школы. Мое научное исследование.	языке	
УК-4	Грамматика	Союзы. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Модальные слова Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий.	Аудиторная контрольная работа	8
УК-3	Чтение	Распознавание грамматических конструкций и адекватность перевода при чтении оригинальной литературы на иностранном языке, соответствующей конкретной отрасли знаний;	Проверка правильности перевода Обсуждение адекватности-перевода.	20
ОПК-2	Письмо	Клише для реферирования, аннотирования.	Проверка и обсуждение написанного реферирования, аннотирования.	2
УК-3	Перевод	Словарное и контекстное значение слов.	Обсуждение адекватности-перевода	6

## 7.2. Контрольные работы / рефераты

Реферат входит в структуру кандидатского экзамена.

Аудиторные контрольные работы выполняются по основным изученным грамматическим темам:

1. Порядок слов придаточных предложений.
2. Распространенное определение.
3. Причастие I, II.
4. Степени сравнения прилагательных.
5. Инфинитивные и причастные обороты.
6. Модальные глаголы.
7. Страдательный залог.

Для успешного выполнения контрольных работ рекомендуется:

1. Проработать теоретический материал по теме.
2. Выделить главные признаки изучаемого грамматического явления, законспектировать и запомнить.
3. Выполнить тренировочные упражнения, придерживаясь последовательности:
  - образование грамматического явления;

- особенности перевода;
  - определение грамматического явления в тексте.
4. Учить наизусть три основные формы неправильных глаголов.

Текущий контроль успеваемости осуществляется в течение семестра и складывается из оценки за текущий контроль знаний за работу в семестре:

1. посещение лабораторных занятий;
2. активность на лабораторных занятиях;
3. самостоятельная работа;
4. выполнение домашних заданий;
5. подготовка устных сообщений;
6. чтение и перевод оригинальной литературы в необходимом объеме.

## **8. Форма промежуточной аттестации и фонд оценочных средств**

Перечень компетенций выпускников образовательной программы, в формировании которых участвует дисциплина (модуль):

Универсальные компетенции (УК): готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3); готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4); способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции (ОПК): готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины:

### **Оценочное средство – устный опрос. Критерии оценивания**

«Отлично» – Высказывание логично; формат высказывания выбран правильно; используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики; используется грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически отсутствуют грамматические ошибки;

«Хорошо» – Высказывание в основном логично; имеются отдельные нарушения формата высказывания; используемый словарный запас соответст-

ет поставленной задаче, однако, встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно; имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста;

«Удовлетворительно» – Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в формате высказывания; использован неоправданно ограниченный словарный запас, использование лексики затрудняет понимания высказывания; часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня;

«Неудовлетворительно» – Отсутствует логика построения высказывания; формат высказывания не соблюдается; крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу; большое количество грамматических ошибок затрудняют понимание высказывания.

**Оценочное средство – беседа с преподавателем на иностранном языке.**

#### **Критерии оценивания**

Беседа на иностранном языке на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта:

«Отлично» – Правильная грамотная речь, адекватные ответы на вопросы преподавателя. «Хорошо» – Правильная грамотная речь, адекватная реакция на вопросы преподавателя с незначительным количеством ошибок языкового характера.

«Удовлетворительно» – Незначительное количество ошибок языкового характера при рассказе о своей научной деятельности, ответы на вопросы преподавателя осознанные, но речевая активность аспиранта невысокая.

«Неудовлетворительно» – Большое количество ошибок языкового характера, реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная.

**Оценочное средство – письменный и устный перевод.**

#### **Критерии оценивания**

«Отлично» – Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод соответствует научному стилю изложения. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

«Хорошо» – Перевод полный, без пропусков и сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потери информации в других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени соответствует системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста переданы в основном адекватно. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

«Удовлетворительно» – Перевод содержит некоторые фактические ошибки. Не соблюден принцип единообразия при переводе научной терминологии.

Нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

«Неудовлетворительно» – Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются грубые нарушения в форме предъявления перевода.

#### **Оценочное средство – реферирование. Критерии оценивания**

«Отлично» – Основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Сообщение характеризуется логичностью и аргументированностью. Отсутствуют ошибки языкового характера.

«Хорошо» – Основная информация извлечена из текста полно и точно. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Адекватная реакция на дополнительные вопросы преподавателя. Речь правильная, допускаются незначительные ошибки языкового характера.

«Удовлетворительно» – Основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация. Речевая активность аспиранта невысокая, но ответы на вопросы преподавателя достаточно осознанные. Допускается значительное количество ошибок языкового характера, не затрудняющих понимание и не искажающих смысла.

«Неудовлетворительно» – Неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки реферирования сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Речевая активность аспиранта низкая. Реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная, большое количество ошибок языкового характера.

#### **Оценочное средство – аудиторная контрольная работа.**

##### **Критерии оценивания**

«Отлично» – 95-100% выполненных верно заданий;

«Хорошо» – от 70% выполненных верно заданий;

«Удовлетворительно» – от 50% выполненных верно заданий;

«Неудовлетворительно» – менее 30% выполненных верно заданий.

#### **Оценочное средство – тестирование. Критерии оценивания**

«Отлично» – 95-100% выполненных верно заданий;

«Хорошо» – от 70% выполненных верно заданий;

«Удовлетворительно» – от 50% выполненных верно заданий;

«Неудовлетворительно» – менее 30% выполненных верно заданий.

#### **Оценочное средство – конспектирование. Критерии оценивания**

Конспект считается зачтенным выполненным, если он отвечает следующим требованиям:

- 1) Раскрыта сущность грамматического явления
- 2) Отражено образование грамматического явления

### 3) Указаны особенности перевода

Аспирант может самостоятельно распознать грамматическое явление в тексте.

#### **Оценочное средство – чтение. Критерии оценивания**

Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

«Отлично» – аспирант понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

«Хорошо» – понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, испытывает затруднения в понимании некоторых незнакомых слов.

«Удовлетворительно» – неточно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, не достаточно развита языковая догадка.

«Неудовлетворительно» – не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

«Отлично» – аспирант полностью понял оригинальный текст по специальности. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ).

«Хорошо» – полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

«Удовлетворительно» – текст понял не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

«Неудовлетворительно» – текст не понят, аспирант не может найти незнакомые слова в словаре.

Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

«Отлично» – аспирант может достаточно быстро просмотреть оригинальный текст по специальности или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

«Хорошо» – при достаточно быстром просмотре текста, но при этом аспирант находит только примерно 2/3 заданной информации.

«Удовлетворительно» – находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

«Неудовлетворительно» – практически не ориентируется в тексте.

#### **Оценочное средство – резюме. Критерии оценивания**

«Отлично» – высказывание логично; формат высказывания выбран правильно; используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики; используется грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически отсутствуют грамматические ошибки

«Хорошо» – высказывание в основном логично; имеются отдельные нарушения формата высказывания; используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако, встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно; имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста

«Удовлетворительно» – высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в формате высказывания; использован неоправданно ограниченный словарный запас, использование лексики затрудняет понимания высказывания; часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня

«Неудовлетворительно» – отсутствует логика построения высказывания; формат высказывания не соблюдается; крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу; большое количество грамматических ошибок затрудняют понимание высказывания

ФОС промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине предназначен для оценки степени достижения запланированных результатов обучения по завершению изучения дисциплины. Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» осуществляется в виде кандидатского экзамена.

### **Реферат научного текста по специальности на русском языке.**

#### **Критерии оценивания**

Реферат научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 10 000 печатных знаков.

Успешное выполнение реферата является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

«Зачтено» – аспирант справился с переводом в полном объеме, реферат соответствует источнику. Не допущено существенных ошибок, ведущих к искажению информации.

«Не зачтено» – аспирант перевел менее 75% от объема текста. Наблюдается искажение смысла, неправильная «трактовка» содержания, искажение информации.

Экзамен прекращается.

### **Письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Критерии оценивания**

«Отлично» – Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод соответствует научному стилю изложения. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

«Хорошо» – Перевод полный, без пропусков и сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потери

информации в других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени соответствует системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста переданы в основном адекватно. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

«Удовлетворительно» – Перевод содержит некоторые фактические ошибки. Не соблюден принцип единообразия при переводе научной терминологии. Нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

«Неудовлетворительно» – Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются грубые нарушения в форме предъявления перевода.

#### **Беглое чтение, передача извлеченной информации.**

##### **Критерии оценивания**

«Отлично» – Основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Сообщение характеризуется логичностью и аргументированностью. Отсутствуют ошибки языкового характера.

«Хорошо» – Основная информация извлечена из текста полно и точно. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Адекватная реакция на дополнительные вопросы преподавателя. Речь правильная, допускаются незначительные ошибки языкового характера.

«Удовлетворительно» – Основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация. Речевая активность аспиранта невысокая, но ответы на вопросы преподавателя достаточно осознанные. Допускается значительное количество ошибок языкового характера, не затрудняющих понимание и не искажающих смысла.

«Неудовлетворительно» – Неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки реферирования сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Речевая активность аспиранта низкая. Реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная, большое количество ошибок языкового характера.

#### **Беседа на иностранном языке. Критерии оценивания**

Беседа на иностранном языке на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта:

«Отлично» – Правильная грамотная речь, адекватные ответы на вопросы преподавателя. «Хорошо» – Правильная грамотная речь, адекватная реакция на вопросы преподавателя с незначительным количеством ошибок языкового характера.

«Удовлетворительно» – Незначительное количество ошибок языкового характера при рассказе о своей научной деятельности, ответы на вопросы преподавателя осознанные, но речевая активность аспиранта невысокая.  
«Неудовлетворительно» – Большое количество ошибок языкового характера, реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная.

### **Перечень вопросов для подготовки к кандидатскому экзамену по дисциплине:**

1. Прочитайте и переведите материал на иностранном языке научной неадаптированной литературы общим объемом примерно 600000 печ. знаков (то есть 240–250 стр.) В качестве литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности обучающегося, а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом. Для этого необходимо повторить и изучить следующие грамматические темы:

#### **Немецкий язык.**

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения

#### **Английский язык.**

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Солагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с про-

стым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so... as, the ... the).

2. Подготовьте на иностранном языке разговорные темы «Великие ученые», «Биография моего научного руководителя», «Участие в научной конференции», «Научные школы», «Мое научное исследование». Будьте готовы, развернуто ответить на примерные вопросы преподавателей по теме.

Немецкий язык:

1. Warum studieren Sie an der Aspirantur? 2. Wofür interessieren Sie sich? 3. Nennen Sie die wissenschaftlichen Schulen auf dem Gebiet Ihres wissenschaftlichen Interesses. 4. Was ist ein Objekt Ihrer Untersuchung? 5. Welche praktische Bedeutung hat Ihre Untersuchung? 6. Haben Sie schon an der wissenschaftlichen Konferenz teilgenommen? 7. Wofür interessiert sich Ihr wissenschaftlicher Betreuer? 8. Haben Sie schon wissenschaftliche Artikel oder Thesen veröffentlicht?

Английский язык.

1. Why have you decided to take a post-graduate course? 2. What is the sphere of your scientific interest? 3. Do you know the scientists who are working in the same field? 4. Have you ever read scientific literature in English? 5. Is the area of your scientific interest explored enough or it is a completely new scientific field? 6. Why have you chosen such a theme of scientific research? 7. Does your research have any scientific novelty? 8. Have you ever tried to write a scientific article in English?

3. Подготовьтесь к реферированию отрывка материала на иностранном языке научной неадаптированной литературы. Выучите клише и выражения для реферирования текста.

Немецкий язык.

Ich habe einen Fachtext gelesen.

Der Fachtext heißt ...

Der Autor ist ...

In diesem Artikel handelt es sich um ...

In diesem Text handelt es sich um ...

Dieser Artikel aus der (Fach)literatur ... behandelt das Thema ...

Der Autor sagt (meint, schreibt, ...), dass ...

Der Autor ist der Meinung, dass ...

Der Autor betont (unterstreicht), dass ...

Man spricht hier auch über ...

Obwohl der Autor meint, dass ...  
Am Ende des Textes (des Artikels) wird bestätigt (gesagt), dass..  
Schließlich kommt der Autor (man) zu der Einsicht, dass ...  
Ich persönlich bin der Meinung, dass ...  
Ich stimme mit dem Autor in dem folgenden Punkt überein: ...  
Ich finde (glaube, denke, meine, ...), dass ...  
Meiner Meinung nach (Verb) ...  
Ich möchte betonen, dass ...  
Außerdem bin ich davon überzeugt, dass ...  
Andererseits möchte ich sagen, dass ...  
Ich finde diesen Text interessant (informativ, lehrreich, inhaltsreich).  
Das Problem des Textes ist (nicht) aktuell.  
Zusammenfassend möchte ich festhalten ...  
Zum Schluss ist zu sagen, dass ...

#### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК.

As the title implies the article describes...  
It is known that...  
It should be noted about...  
It is spoken in detail about...  
The text gives valuable information on...  
Much attention is given to...  
It is shown that...  
The paper looks at recent research dealing with...  
The main idea of the article is...  
It draws our attention to...  
The article is of great help to ...  
The article is of interest to ...  
The paper is devoted to (is concerned with) ....  
The paper deals with ....  
The investigation (the research) is carried out ....  
The experiment (analysis) is made ....  
The measurements (calculations) are made ....  
The research includes (covers, consists of) ....  
The data (the results of ...) are presented (given, analyzed, compared with, collected)  
The results agree well with the theory ....  
The new theory (technique) is developed (worked out, proposed, suggested, advanced) ....  
The new method (technique) is discussed (tested, described, shown) ....  
This method (theory) is based on ....  
This method is now generally accepted ....  
The purpose of the experiment is to show ....

The purpose of the research is to prove (test, develop, summarize, find) ....  
Special attention is paid (given) to ....  
Some factors are taken into consideration (account) ....  
The scientists conclude (come to conclusion) ....  
A brief account is given of ....  
The author refers to ...  
The author gives a review of ....  
There are several solutions of the problem ....  
There is some interesting information in the paper ....  
It is expected (observed) that ....  
It is reported (known, demonstrated) that ....  
It appears (seems, proves) that ....  
It is likely (certain, sure) ....  
It is important to verify ....  
It is necessary to introduce ....  
It is impossible to account for ....  
It should be remembered (noted, mentioned) ....

**Форма промежуточной аттестации по дисциплине: кандидатский экзамен.**

## **9. Ресурсное обеспечение**

### **9.1 Перечень основной литературы**

1. Аксенова, Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов : учебник для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - СПб. : РЕГИОН, 2013. - 320 с.
2. Новосёлова И. З., Александрова Е.С. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов. СПб: РЕГИОН, 2013.-344с.
3. Оригинальная литература на иностранном языке, соответствующая конкретной отрасли знаний.

### **9.2 Перечень дополнительной литературы**

1. Английский язык: методические указания по развитию навыков самостоятельной работы студентов аграрных вузов/ А.А.Новоселова, О.В. Егорова и др.- Барнаул.- Изд-во АГАУ.- 2011.-66с.
2. Ляченко Ю. А. Английский язык: учебное пособие по развитию навыков устной и письменной речи / Ю. А. Ляченко; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 94 с.
3. Новоселова А. А. Методические указания для самостоятельного контроля знаний грамматики английского языка / А. А. Новоселова; АГАУ. - Барнаул: АГАУ, 2013. - 77 с.

4. Северина В. Ф. Учебно-методическая разработка по английскому языку (для формирования репродуктивно-продуктивных и рецептивных грамматических навыков) / В. Ф. Северина; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2011.
5. Косачева Т. А. Немецкий язык в профессиональной сфере: методические указания / Т. А. Косачева, О. А. Парпура; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2013. - 38 с.
6. Сергеев, О. Ю. Немецкий язык: методические указания / О. Ю. Сергеев Н. В. Стреляева, Е. В. Гнездилова; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2012. - 28 с.
7. Тимофеева, Е. В. Немецкий язык: методические указания по развитию навыков речи / Е. В. Тимофеева, И. М. Перервина; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2013. - 52 с.

### **9.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) – электронный интернет-словарь Мультитран
2. [www.dict.rambler.ru](http://www.dict.rambler.ru) - Рамблер-Словари - сервис перевода и прослушивания произношения слов и фраз
3. [www.lingvo.abbyyonline.com](http://www.lingvo.abbyyonline.com) - Онлайн-словарь АBBYY Lingvo
4. [www.online.multilex.ru](http://www.online.multilex.ru) - "Мультилекс" - онлайн словари
5. [www.study.ru/test](http://www.study.ru/test)
6. [www.lingvo.com](http://www.lingvo.com)
7. [www.multitran.com](http://www.multitran.com)
8. [www.dailyesl.com](http://www.dailyesl.com)
9. [www.esl-lab.com](http://www.esl-lab.com)
10. <http://www.deutsch-uni.com.ru> - Немецкий язык онлайн

### **9.4 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая программное обеспечение, информационные справочные системы (при необходимости):**

1. 13 ПК 4 поколения с программно-прикладным обеспечением ОС MS Windows, MS Excel, MS Access, MS Power Paint, браузеры – Opera, Google Chrome; с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную ФГБОУ ВО Алтайского ГАУ, поисковые системы, электронная почта, онлайн энциклопедии и справочники, электронные учебные и учебно-методические материалы.
2. Мультимедийные средства представления лекционного и лабораторно-практического презентационного материала.
3. Научная библиотека с индивидуальным доступом к электронно-библиотечным системам «Лань» [www.e.lanbook.com](http://www.e.lanbook.com), [book.ru](http://book.ru), современным

профессиональным базам данных, информационно-справочным и поисковым системам, сайту Алтайского ГАУ [www. asau.ru/ru/](http://www.asau.ru/ru/), ЭК библиотеки.

4. Общий читальный зал;

5. Информационно-образовательный зал библиотеки.

### 9.5 Описание материально-технической базы

Кафедра располагает следующей материально-технической базой

Учебная аудитория № 402 кафедры иностранных языков ФГОУ ВО Алтайского ГАУ	Достаточное количество посадочных мест для аспирантов (парты, стулья), аудиторная доска с магнитной поверхностью и набором приспособлений для крепления демонстрационных материалов), стол преподавателя.
Учебная аудитория № 406 кафедры иностранных языков ФГОУ ВО Алтайского ГАУ (компьютерный класс/ лаборатория)	Достаточное количество посадочных мест для аспирантов (парты, стулья), аудиторная доска с магнитной поверхностью и набором приспособлений для крепления демонстрационных материалов), стол преподавателя, видеопроектор, настенный экран, 13 ПК с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную ФГБОУ ВО Алтайского ГАУ, ЖК-телевизор, МФУ, принтер. Переносное оборудование: DVD-проигрыватель, видеомagneтофон, телевизор, проектор, стереосистема. Демонстрационные материалы: грамматические таблицы, географические и политические карты
Учебная аудитория № 406а кафедры иностранных языков ФГОУ ВО Алтайского ГАУ	Достаточное количество посадочных мест для аспирантов (парты, стулья), классная доска, стол преподавателя.

Итого: 3 учебных аудитории общей площадью 84 кв.м., на 66 посадочных мест

### **9.5.1 Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий**

Для проведения практических занятий по дисциплине «Б.1.Б.2. Иностранный язык» необходимы:

Учебные аудитории с достаточным количеством посадочных мест для аспирантов (парты, стулья), классная доска (или аудиторная доска с магнитной поверхностью и набором приспособлений для крепления демонстрационных материалов), стол преподавателя, наличие видеопроектора, наличие настенного экрана, наличие компьютерной техники с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную для самостоятельной работы обучающихся

### **9.5.2 Требования к специализированному оборудованию**

не предусмотрено

Приложение  
к программе дисциплины  
Иностранный язык (немецкий)

Список имеющихся в библиотеке университета

изданий основной учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Примечание
1.	Аксенова Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов : учебник для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - СПб. : РЕГИОН, 2013. - 320 с.	200

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Примечание
1.	Косачева Т. А. Немецкий язык в профессиональной сфере: методические указания / Т. А. Косачева, О. А. Парпура ; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2013. - 38 с.	25
2.	Сергеев О. Ю. Немецкий язык : методические указания / О. Ю. Сергеев Н. В. Стреляева, Е. В. Гнездилова ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 28 с.	40
3.	Тимофеева Е. В. Немецкий язык: методические указания по развитию навыков речи / Е. В. Тимофеева, И. М. Перервина ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2013. - 52 с.	35
4.	Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Г.А. Хакимова. – СПб Лань, 2013.- 352 с. - Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/5712">http://e.lanbook.com/view/book/5712</a>	ЭБС «Лань»
5.	Щелкановцева Л.А. Немецкий язык: техника и технология продовольственных продуктов [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Л.А. Щелкановцева и др.; Кемеровский технологический институт пищевой промышленности. – Кемерово, 2010.-156 с. - Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/4609">http://e.lanbook.com/view/book/4609</a>	ЭБС «Лань»

Составители:

К. И. Н., доцент  
ученая степень, должность

И. А.  
подпись

О. А. Парпура  
И.О. Фамилия

Список верен

зав. отд. библиот.

И. А.

О. С. Шабель

на 01.09.15

Приложение  
к программе дисциплины  
Иностранный язык (английский)

Список имеющихся в библиотеке университета изданий основной учебной литературы  
по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Новосёлова И. З. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов/ Новоселова И.З., Александрова Е.С.; СПб: РЕГИОН, 2013.-344с.	200

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Английский язык: методические указания по развитию навыков самостоятельной работы студентов аграрных вузов/ А.А.Новоселова, О.В.Егорова и др.- Барнаул.- Изд-во АГАУ.- 2011.-66с.	100
3.	Белоусова А. Р., Мельчина О. П. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов[Электронный ресурс]: Учебное пособие/ А. Р. Белоусова.- СПб:Лань, 2010.-352с.-Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/588/">http://e.lanbook.com/view/book/588/</a>	ЭБС «Лань»
4.	Беседина Н.А., Белоусов В.Ю. Английский для инженеров компьютерных сетей. Профессиональный курс: [Электронный ресурс]: Учебное пособие. 2-е изд., стер./Н.А. Беседина, В.Ю. Белоусов – СПб.: Изд-во «Лань», 2013.-352 с. Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/5839">http://e.lanbook.com/view/book/5839</a>	ЭБС «Лань»
5.	Ляченко Ю. А. Английский язык : учебное пособие по развитию навыков устной и письменной речи / Ю. А. Ляченко, О. А. Парпура, Г. А. Хромченко ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 94 с.	35
6.	Новоселова А. А. Методические указания для самостоятельного контроля знаний грамматики английского языка / А. А. Новоселова, Ю. С. Алешина; АГАУ. - Барнаул : АГАУ, 2013. - 77 с.	8
7.	Северина В. Ф. Учебно-методическая разработка по английскому языку (для формирования репродуктивно-продуктивных и рецептивных грамматических навыков) / В. Ф. Северина; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2011.	50

Составители:

К. И. Н., доцент

ученая степень, должность

Рад

подпись

О.А. Парпура

И.О. Фамилия

Список верен

Зав. отд. Библиотеки

И.А. 01.08.15

А.В. Шабель

А.В. Шабель

Список имеющихся в библиотеке университета  
изданий основной учебной литературы по дисциплине  
Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Примечание
1.	Аксенова Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов : учебник для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - СПб. : РЕГИОН, 2013. - 320 с.	200

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Примечание
1.	Косачева Т. А. Немецкий язык в профессиональной сфере: методические указания / Т. А. Косачева, О. А. Парпура ; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2013. - 38 с.	25
2.	Сергеев О. Ю. Немецкий язык : методические указания / О. Ю. Сергеев Н. В. Стреляева, Е. В. Гнездилова ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 28 с.	40
3.	Тимофеева Е. В. Немецкий язык: методические указания по развитию навыков речи / Е. В. Тимофеева, И. М. Перервина ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2013. - 52 с.	35
4.	Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: учебное пособие/ Г.А. Хакимова.2-е изд. – СПб Лань. : 2013.- 464 с.	25
5.	Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Г.А. Хакимова. – СПб Лань, 2013.- 464 с. - Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/5712">http://e.lanbook.com/view/book/5712</a>	ЭБС «Лань»

Составители:

К. И. Н. доцент  
ученая степень, должность

Фул  
подпись

О.А. Парпура  
И.О. Фамилия

Список верен  
  
заверено

Гусева

О.С. Шабалин

и а 01.09.16

Приложение  
к программе дисциплины  
Иностранный язык (английский)

Список имеющихся в библиотеке университета  
изданий основной учебной литературы  
по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Новосёлова И. З. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов/ Новоселова И.З., Александрова Е.С.; СПб: РЕГИОН, 2013.-344с.	200

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Английский язык: методические указания по развитию навыков самостоятельной работы студентов аграрных вузов/ А.А.Новоселова, О.В.Егорова и др.- Барнаул.- Изд-во АГАУ.- 2011.-66с.	100
3.	Белоусова А. Р., Мельчина О. П. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс]: Учебное пособие – 5-е изд., стер./ А. Р. Белоусова.- СПб: Издательство «Лань», 2016.- 352с.-Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/71743/">http://e.lanbook.com/view/book/71743/</a>	ЭБС «Лань»
4.	Беседина Н.А., Белоусов В.Ю. Английский для инженеров компьютерных сетей. Профессиональный курс: [Электронный ресурс]: Учебное пособие. 2-е изд., стер./Н.А. Беседина, В.Ю. Белоусов – СПб.: Изд-во «Лань», 2013.-352 с. Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/5839">http://e.lanbook.com/view/book/5839</a>	ЭБС «Лань»
5.	Ляченко Ю. А. Английский язык : учебное пособие по развитию навыков устной и письменной речи / Ю. А. Ляченко, О. А. Парпура, Г. А. Хромченко ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 94 с.	35
6.	Новоселова А. А. Методические указания для самостоятельного контроля знаний грамматики английского языка / А. А. Новоселова, Ю. С. Алешина; АГАУ. - Барнаул : АГАУ, 2013. - 77 с.	8
7.	Северина В. Ф. Учебно-методическая разработка по английскому языку (для формирования репродуктивно-продуктивных и рецептивных грамматических навыков) / В. Ф. Северина; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2011.- 56 с.	50

Составители:

К. И. Н., доцент  
ученая степень, должность

Вад  
подпись

О.А. Парпура  
И.О. Фамилия

Список верен  
Зав. библиотечкой  


Вадим

О.В. Шабель

И.О. С. 09.16

Приложение  
к программе дисциплины  
Иностранный язык (английский)

Список имеющихся в библиотеке университета  
изданий основной учебной литературы  
по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Новосёлова И. З. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов/ Новоселова И.З., Александрова Е.С.; СПб: РЕГИОН, 2013.-344с.	198

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Английский язык: учебное пособие для студентов факультета природообустройства Алтайского ГАУ/ А.А.Новоселова, Т.А.Косачева. – Барнаул: РИО АГАУ, 2016.-80с.	25
2.	Английский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов факультета природообустройства Алтайского ГАУ / А. А. Новоселова, Т. А. Косачева ; Алтайский ГАУ. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 617 КБ). - Барнаул : Алтайский ГАУ, 2016. – 1 эл. жестк. диск.	Сайт Алтайского ГАУ. ЭК биб-ки
3.	Белоусова А. Р. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс]: Учебное пособие – 5-е изд., стер./ А. Р. Белоусова.- СПб: Издательство «Лань», 2016.-352с.-Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/71743/">http://e.lanbook.com/view/book/71743/</a>	ЭБС «Лань»
4.	Егорова О.В. Английский язык : учебно-методическое пособие для магистрантов агрономического факультета Алтайского ГАУ / О. В. Егорова, В. Ф. Северина ; Алтайский ГАУ. - Барнаул : Алтайский ГАУ, 2015. - 43 с.	40
5.	Егорова О.В. Английский язык [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для магистрантов агрономического факультета Алтайского ГАУ / О. В. Егорова, В. Ф. Северина ; Алтайский ГАУ. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 551 КБ). - Барнаул : Алтайский ГАУ, 2015. – 1 эл. жестк. диск.	Сайт Алтайского ГАУ. ЭК биб-ки
6.	Ляченко Ю. А. Английский язык : учебное пособие по развитию навыков устной и письменной речи / Ю. А. Ляченко, О. А. Парпура, Г. А. Хромченко ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 94 с.	35
7.	Новоселова А. А. Методические указания для самостоятельного контроля знаний грамматики английского языка / А. А. Новоселова, Ю. С. Алешина; АГАУ. - Барнаул : АГАУ, 2013. - 77 с.	8

Составители:

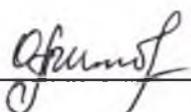
К. И. К. доцент  
ученая степень, должность

  
подпись

О. А. Парпура  
И.О. Фамилия

Список верен

зав. отд.  
на 01.09.14



О. В. Штателъ

Приложение  
к программе дисциплины  
Иностранный язык (немецкий)

Список имеющихся в библиотеке университета  
изданий основной учебной литературы по дисциплине  
Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Аксенова Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов : учебник для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - СПб. : РЕГИОН, 2013. - 320 с.	200

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Кайль Ю.А. Деловой иностранный язык (немецкий) : учебно-методическое пособие для магистрантов факультета природообустройства Алтайского ГАУ / Ю. А. Кайль ; Алтайский ГАУ. - Барнаул : Алтайский ГАУ, 2015. - 37 с.	20
2.	Косачева Т. А. Немецкий язык в профессиональной сфере: методические указания / Т. А. Косачева, О. А. Парпура ; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2013. - 38 с.	25
3.	Косачева Т.А. Немецкий язык в профессиональной сфере [Электронный ресурс] : методические указания / Т. А. Косачева, О. А. Парпура ; АГАУ. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 470 КБ). - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2013. - 1 эл. жестк. диск.	Сайт Алтайского ГАУ. ЭК биб-ки
4.	Сергеев О. Ю. Немецкий язык : методические указания / О. Ю. Сергеев Н. В. Стреляева, Е. В. Гнездилова ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 28 с.	40
5.	Тимофеева Е. В. Немецкий язык: методические указания по развитию навыков речи / Е. В. Тимофеева, И. М. Перервина ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2013. - 52 с.	35
6.	Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: учебное пособие/ Г.А. Хакимова.2-е изд. – СПб Лань. : 2013.- 464 с.	25
7.	Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Г.А. Хакимова. – СПб Лань, 2013.- 464 с. - Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/5712">http://e.lanbook.com/view/book/5712</a>	ЭБС «Лань»

Составители:

К. И. К., доцент  
ученая степень, должность

Prof  
подпись

О. А. Парпура  
И.О. Фамилия

Список верен

Зав. отд.  
на 01.09.17

Григорьев

О. В. Савателли